

NATIONAL FAIR TRADE PURCHASING GUIDE WALES, 2016-17

CANLLAW CAFFAEL CENEDLAETHOL MASNACH DEG CYMRU, 2016-17



Hub Cymru Africa






Cymru Masnach Deg
Fair Trade Wales



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

CONTENT - CYNNWYS

FOOD & DRINK - BWYD A DIOD

-  Hot Beverages & Vending - Diodydd Poeth a Pheiriannau Gwerthu...3
-  Wholesale & Retail - Cyfanwerth ag Adwerthiant.....4
-  Contract Caterers - Contractau Arlwyo.....5

NON CONSUMABLES - NWDYDDAU DI-DRAUL

-  Cotton - Cotwm.....5

WELCOME - CROESO

This is a guide for Welsh businesses only as we've chosen to showcase local businesses here in Wales. Where there is no organisation that is able to meet your needs here in Wales, we refer you to the Fairtrade Foundation's website: fairtrade.org.uk, where a UK wide procurement guide is available.

For facts & figures, more information and resources, including posters and leaflets, visit our website at fairtradewales.org.uk.

Mae hwn yn ganllaw i fusnesau Cymraeg yn unig, gan y dewiswn i arddangos busnesau lleol yma yng Nghymru. Lle nad oes unrhyw sefydliad sy'n gallu diwallu eich anghenion yma yng Nghymru, rydym yn eich cyfeirio at wefan y Sefydliad Masnach Deg: fairtrade.org.uk, lle mae canllaw caffael ar gyfer y DU ar gael.

Am ffeithiau a ffigurau neu rhagor o wybodaeth ac adnoddau, gan gynnwys posteri a thafleuni, ymwelwch a'n gwefan: fairtradewales.org.uk.



CHOOSING FAIRTRADE - DEWIS MASNACH DEG

WHY SWITCH TO FAIRTRADE? PAM NEWID I FASNACH DEG?

Your customers are now much more aware and interested in where their food comes from, who grows it and how. It means ethical consumption is growing fast; currently at a rate nearly eight times faster than the economy as a whole. Sales of Fairtrade products were £1.67 billion in 2014 and trust of the FAIRTRADE mark is higher than for any other consumer label at 83%.

Mae eich cwsmeriaid nawr yn llawer mwy ymwybodol, gyda diddordeb ym mhle y daw eu bwyd, pwy sydd yn ei dyfu a sut. Mae'n golygu bod cymeriant moesegol yn tyfu'n gyflym; ar hyn o bryd ar gyfradd bron i wyth gwaith yn gyflymach na'r economi yn ei chyfanrwydd. Yn 2014, roedd gwerthiannau o gynhyrchion MASNACH DEG yn £ 1.67 biliwn, ag ymddiriedaeth y marc MASNACH DEG yn uwch nag ar gyfer unrhyw label defnyddwyr arall ar 83%.

WHAT IS FAIRTRADE?

BETH YW MASNACH DEG?

Fairtrade changes the way trade works through better prices, decent working conditions and a fairer deal for farmers and workers in developing countries. By choosing Fairtrade products, people can create change through their everyday actions, and farming communities can improve their lives and invest in their future.

WHAT ARE THE BENEFITS FOR MY BUSINESS?

BETH YW'R MANTEISION I FY MUSNES?

Corporate behaviour is under intense scrutiny by an increasingly discerning public who make ethical choices when spending their money. Integrating Fairtrade into your business by switching to Fairtrade purchasing is a highly effective way of showing your customers that you care, and potentially attracting more customers.

Switching to Fairtrade also adds a feel-good factor for staff. Offering Fairtrade products to your staff and customers is a great way to demonstrate that you are a caring business, as the FAIRTRADE Mark has a high level of recognition and consumer confidence.

WANT TO SWITCH TO FAIRTRADE? WHAT NEXT?

EISIAU NEWID I FASNACH DEG? BETH NESAF?

There are national suppliers listed in this brochure, and in the Fairtrade Foundation's UK purchasing guide. Ask your current supplier if you are tied into a contract - most now have Fairtrade options.

Mae yna gyflenwyr cenedlaethol wedi'w rhestru yn y llyfryn hwn, ac yng nghanllaw prynu'r Sefydliad MASNACH DEG ar gyfer y DU. Gofynnwch i'ch cyflennwr presennol os ydych wedi clymu i mewn i gontract - mae gan y rhan fwyaf yn awr opsiynau MASNACH DEG.



FOOD & DRINK - BWYD A DIOD

Whether you're sourcing food and drink for your office, planning an event and giving it a Fairtrade twist or want to sell Fairtrade items in your retail outlet, this section has the answers.

P'un a ydych yn dod o hyd i fwyd a diod ar gyfer eich swyddfa, cynllunio digwyddiad Masnach Deg neu eisiau gwerthu eitemau Masnach Deg yn eich allfa manwerthu, yr adran hon sydd yr atebion.

HOT BEVERAGES & VENDING DIODYDD POETH A PHEIRIANNAU GWERTHU

Find organisations supplying hot beverages and accompanying condiments as well as vending machines for your workplace below.

Dewch o hyd i sefydliadau sy'n cyflenwi diodydd poeth a chynfennau sy'n cyd-fynd, yn ogystal â pheiriannau gwerthu ar gyfer eich gweithle isod.



Argie's Coffee - www.argiescoffee.co.uk



Café Fair Trade - www.cafevending.co.uk



Coffeepro - www.cardiffcoffee.co.uk



Ferrari's Coffee - 01656 840020



Verde Coffee - 0870 900 0087



Dwyfor Coffee Company Ltd - www.dwyfor.com



Cariad Coffee - 01834 831700

WHEN CONTACTING
SUPPLIERS PLEASE
MENTION THAT YOU
FOUND THEM IN THIS
DIRECTORY AND
DON'T FORGET TO ASK
FOR PRODUCTS WITH
THE FAIRTRADE MARK.



WHOLESALE & RETAIL CYFANWERTH AG ADWERTHIANT

This section has the details for wholesale providers of both food and drink for your office, and Fairtrade items to sell in your retail outlet.

Mae gan yr adran hon fanylion ar gyfer darparwyr cyfanwerthu bwyd a diod ar gyfer eich swyddfa, yn ogystal ag eitemau Masnach Deg i'w gwerthu yn eich siop



D G Wholesale 029 20 484043



Calypso www.calypso.co.uk



Castell Howell Foods Ltd www.castellhowellfoods.co.uk



Fair Do's/ Siopa Teg www.fairdos.com



Tropical Forest www.tropicalforest.com



The Organic Fresh Food Company
www.organicfreshfoodcompany.co.uk



Minton's Good Food www.mintonsgoodfood.co.uk

WRTH GYSYLLTU A
CHYFLENWYR,
SONIWCH EICH BOD
WEDI DOD O HYD
IDDYNT YN Y
CYFEIRLYFR HWN, A
PHEIDIWCH AG
ANGHOFIO GOFYN AM
GYNHYRCHION CYDA'R
MARC MASNACH DEG.

SUPERMARKETS - ARCHFARCHNADOEDD

Don't forget, you can get most things from tea, coffee, hot chocolate, sugar and fruit, to fruit juice, flowers, t shirts and wine from your high street and major supermarkets including the Fairtrade pioneer, the co-op.

Peidiwch ag anghofio, gallwch gael y rhan fwyaf o bethau o de, coffi, siocled poeth, siwgr a ffrwythau, i sudd ffrwythau, blodau, crysau t a gwin ar eich stryd fawr ac mewn archfarchnadoedd mawr gan gynnwys yr arloeswr Masnach Deg, y cwmni cydweithredol.

4



Hub Cymru Africa



Cymru Masnach Deg
Fair Trade Wales



Ariennir gan
Lywodraeth Cymru
Funded by
Welsh Government

BUFFET SUPPLIERS & CATERING CONTRACTORS CYFLENWYR BWFFE A CHONTRACTWYR ARLWYO

Below is a selection of caterers who offer Fairtrade products and support Fairtrade events such as Fairtrade Fortnight.

Isod mae detholiad o arlwywyr sy'n cynnig cynnyrch Masnach Deg ac yn cefnogi digwyddiadau Masnach Deg fel Pythefnos Masnach Deg.

 Sugarloaf Catering www.sugarloafcatering.co.uk

 Milgi www.milgilounge.com

 Green Shoots Catering www.greenshootscatering.co.uk

NON CONSUMABLES - NWWYDDAU DI-DRAUL

Whether you need to source cotton towels, uniforms or bags for your office or an event, this section has the answers.

Oes angen tywelion cotwm, gwisgoedd neu fagiau ar gyfer eich swyddfa neu ddigwyddiad, yr adran hon sydd ar atebion.

COTTON - COTWM

 Organic Cotton Fabrics Ltd www.organiccotton.biz

 Fair & Bare www.fairandbare.com

WHEN CONTACTING
SUPPLIERS PLEASE MENTION
THAT YOU FOUND THEM IN
THIS DIRECTORY AND DON'T
FORGET TO ASK FOR
PRODUCTS WITH THE
FAIRTRADE MARK.

CAN'T SEE YOUR BUSINESS? METHU GWELD EICH BUSNES?

If you want to amend details or want to feature in this guide, please email business@fairtradewales.com

Os ydych eisiau ymddangos yn y canllaw yma, neu i newid eich manylion, anfonwch e-bost at business@fairtradewales.com



Photo Credit: Fairtrade Foundation



“Not only is it socially and morally the right thing to do, but it’s business critical.”



**Glenn Caton
Northern Europe president
Mondelez**

THIS PURCHASING GUIDE WILL BE UPDATED CONTINUOUSLY ON OUR WEBSITE WWW.FAIRTRADEWALES.ORG.UK. SEE ALSO THE FAIRTRADE FOUNDATION'S NATIONAL PURCHASING GUIDE FOR FURTHER DETAILS ON FAIRTRADE PRODUCTS AND UK SUPPLIERS.

BYDD Y CANLLAW CAFFAEL YMA YN CAEL EI DDIWEDDARU'N GYSON AR EIN GWEFAN, WWW.CYMRUMASNACHDEG.ORG.UK GWELER HEFYD CANLLAW CAFFAEL CENEDLAETHOL Y SEFYDLIAD MASNACH DEG AM FANYLION PELLACH AR GYNHYRCH MASNACH DEG A CHYFLENWYR YN Y DU.

